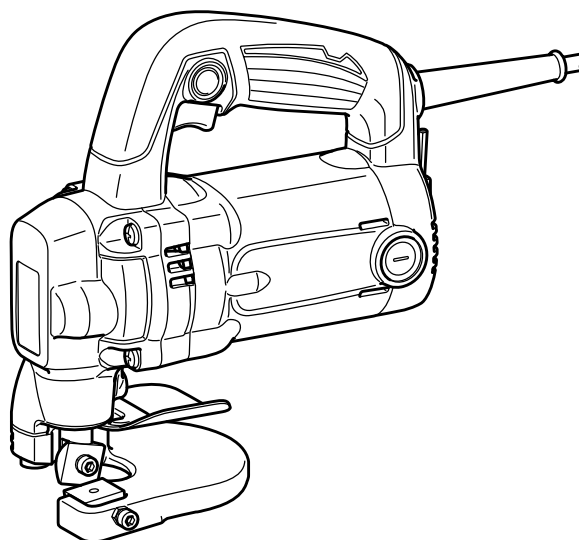




<b>EN</b>	<b>Metal Shear</b>	<b>INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>4</b>
<b>UK</b>	<b>Ножиці для різання металу</b>	<b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b>	<b>8</b>
<b>PL</b>	<b>Nożyce do blachy</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>	<b>12</b>
<b>RO</b>	<b>Mașină de tăiat tablă</b>	<b>MANUAL DE INSTRUCȚIUNI</b>	<b>16</b>
<b>DE</b>	<b>Blechscherer</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b>	<b>20</b>
<b>HU</b>	<b>Fém lemezvágóolló</b>	<b>HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV</b>	<b>24</b>
<b>SK</b>	<b>Nožnice na kov</b>	<b>NÁVOD NA OBSLUHU</b>	<b>28</b>
<b>CS</b>	<b>Nůžky na plech</b>	<b>NÁVOD K OBSLUZE</b>	<b>32</b>

# JS3201



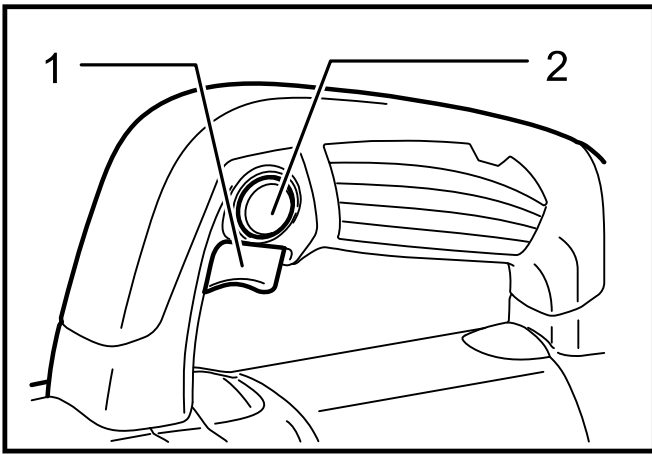


Fig.1

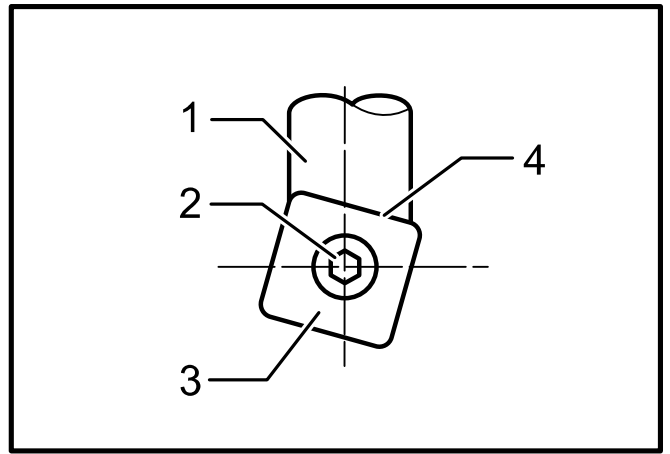


Fig.5

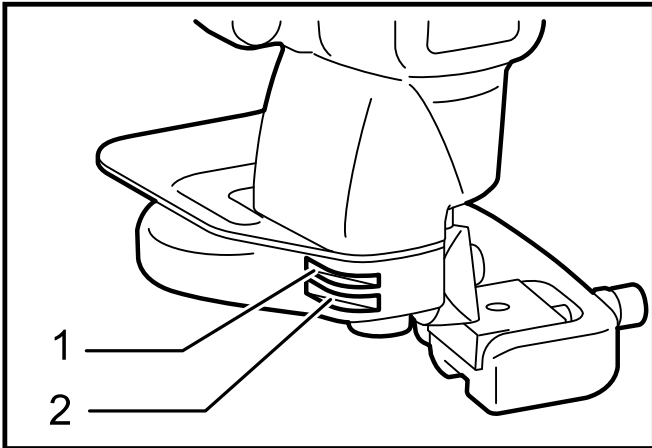


Fig.2

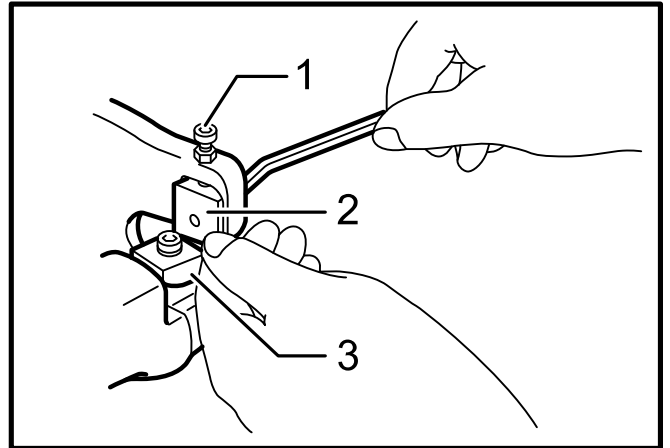


Fig.6

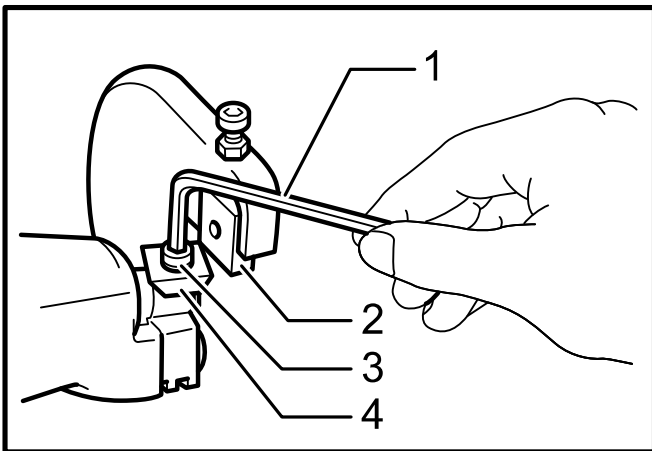


Fig.3

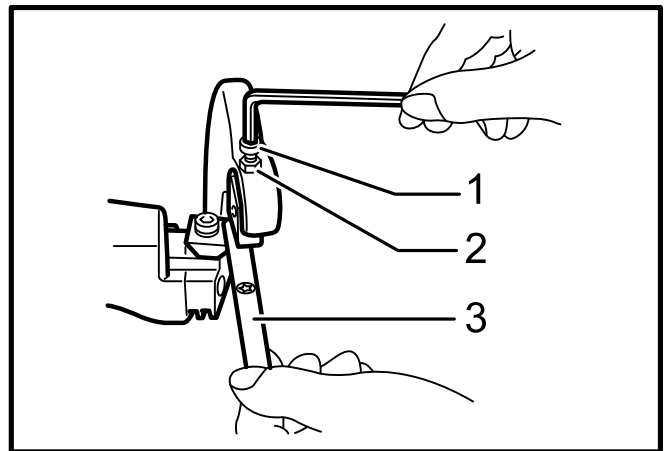


Fig.7

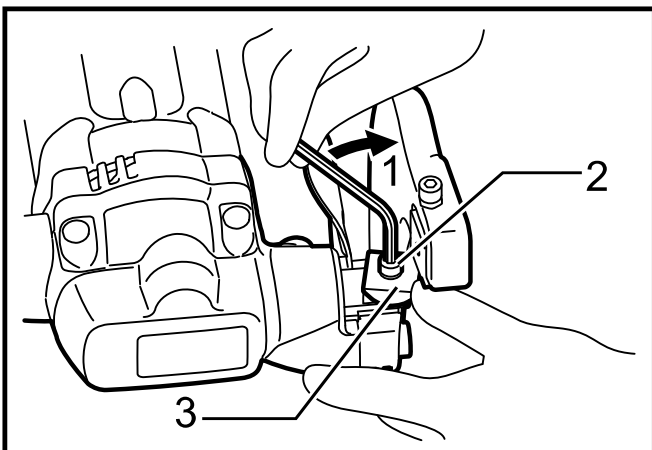


Fig.4

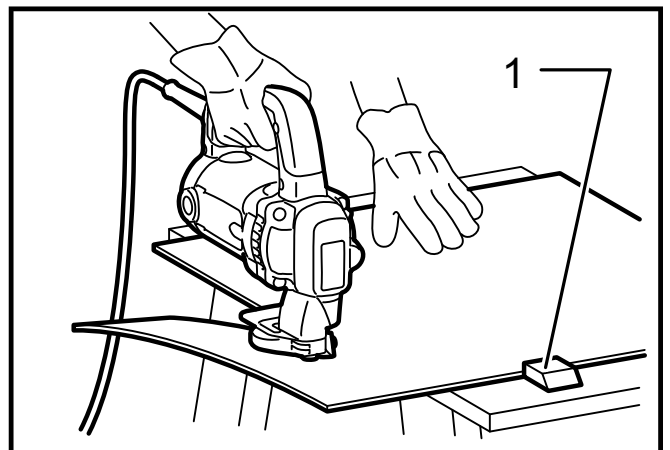


Fig.8

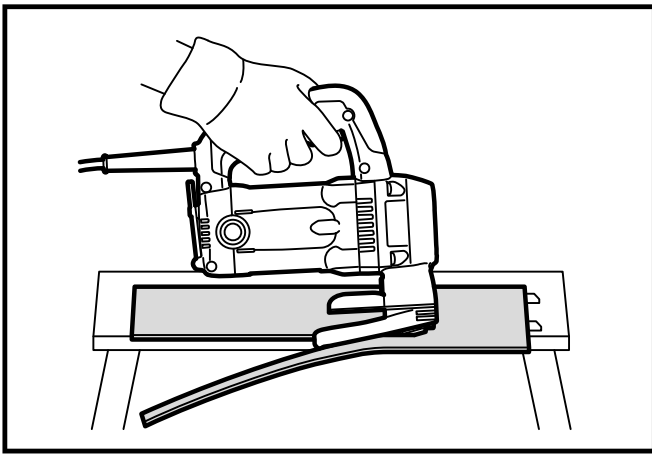


Fig.9

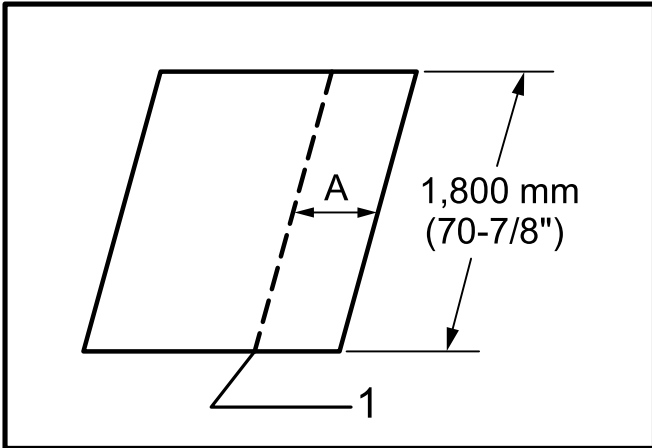


Fig.10

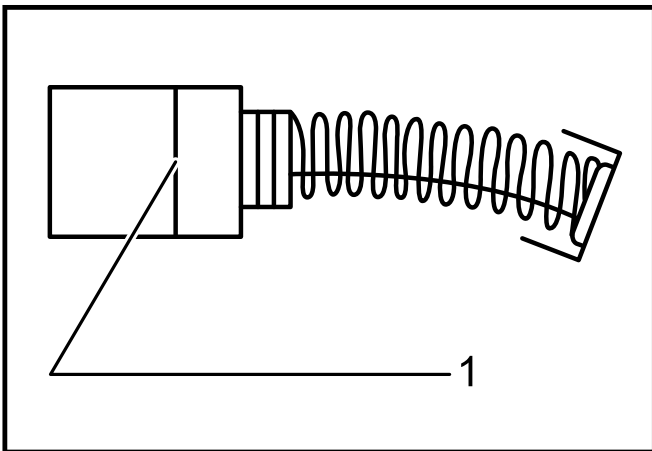


Fig.11

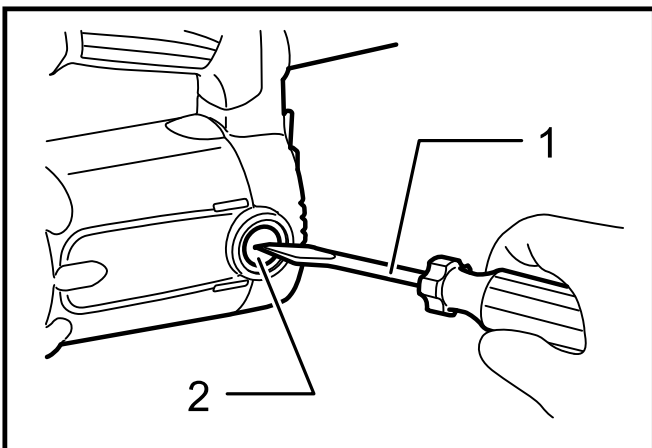


Fig.12

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		JS3201
Max. kapacita řezání	Ocel až do 400 N/mm <sup>2</sup>	3,2 mm (10 ga)
	Ocel až do 600 N/mm <sup>2</sup>	2,5 mm (13 ga)
	Ocel až do 800 N/mm <sup>2</sup>	1,5 mm (17 ga)
	Hliník až do 200 N/mm <sup>2</sup>	4,0 mm (9 ga)
Min. poloměr řezání		50 mm
Počet zdvihů za minutu (min <sup>-1</sup> )		1 600
Celková délka		213 mm
Hmotnost netto		3,4 kg
Třída bezpečnosti		▣/II

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji podléhají zde uvedené specifikace změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2014

### Účel použití

Nástroj je určen k řezání ocelových plechů a nerezových ocelových plechů.

### Napájení

Nářadí smí být připojeno pouze k napájení se stejným napětím, jaké je uvedeno na výrobním štítku, a může být provozováno pouze v jednofázovém napájecím okruhu se střídavým napětím. Nářadí je vybaveno dvojitou izolací a může být tedy připojeno i k zásuvkám bez zemního vodiče.

### Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN62841-2-8:

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 81 dB(A)

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 92 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB(A)

**POZNÁMKA:** Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

**POZNÁMKA:** Hodnotu(y) deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

**VAROVÁNÍ:** Používejte ochranu sluchu.

**VAROVÁNÍ:** Emise hluku se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

**VAROVÁNÍ:** Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

### Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN62841-2-8:

Pracovní režim: řezání plechu

Emise vibrací ( $a_{h,M}$ ): 17,0 m/s<sup>2</sup>

Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**POZNÁMKA:** Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

**POZNÁMKA:** Celkovou(é) hodnotu(y) deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

**VAROVÁNÍ:** Emise vibrací se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

**VAROVÁNÍ:** Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

### Prohlášení ES o shodě

*Pouze pro evropské země*

Prohlášení ES o shodě je obsaženo v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

## Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

**VAROVÁNÍ:** Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru či vážnému zranění.

## Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K NŮŽKÁM NA PLECH

1. Držte nástroj pevně.
2. Zpracovávaný díl pečlivě uchyťte.
3. Udržujte ruce mimo pohyblivé díly.
4. Hrany dílu a jeho třísky jsou ostré. Noste rukavice. Doporučujeme také používat obuv se silnou podrážkou, aby nedošlo ke zranění.
5. Nepokládejte nástroj na třísky z dílu. V opačném případě může dojít k poškození nástroje a problémům.
6. Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v rukou.
7. Dbejte, abyste vždy měli pevnou oporu nohou. Pracujete-li ve výškách, dbejte, aby pod vámi nikdo nebyl.
8. Bezprostředně po ukončení práce se nedotýkejte kotouče ani dílu; mohou dosahovat velmi vysokých teplot a popálit pokožku.
9. Vyvarujte se přeřezání elektrických vodičů. Mohlo by dojít k vážnému úrazu elektrickým proudem.
10. Neprovozujte nástroj zbytečně bez zatížení.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

**VAROVÁNÍ:** NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

## POPIS FUNKCE

### UPOZORNĚNÍ:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

## Zapínání

► Obr.1: 1. Spínač 2. Blokovací tlačítko

### UPOZORNĚNÍ:

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.
- Spínač lze zablokovat v poloze zapnuto. Pracovníkovi se tak usnadňuje práce prováděná po delší dobu. Zajistěte-li nástroj v poloze zapnuto, postupujte se zvýšenou opatrností a neustále nástroj pevně držte.

Chcete-li nástroj spustit, stačí stisknout jeho spoušť.

Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

Chcete-li pracovat nepřetržitě, stiskněte spoušť a potom stiskněte blokovací tlačítko.

Chcete-li nástroj vypnout ze zablokované polohy, stiskněte spoušť naplno a pak ji pusťte.

## Povolená střížná tloušťka

► Obr.2: 1. Měřicí drážky pro nerezovou ocel: 2,5 mm (3/32") 2. Měřicí drážky pro měkkou ocel: 3,2 mm (1/8")

Drážka na třmenu slouží jako tloušťkoměr při stříhání plechu z měkké nebo nerezové oceli. Pokud materiál pasuje do drážky, lze jej stříhat.

Tloušťka stříhaných materiálů závisí na typu (pevnosti) materiálu. Maximální střížná tloušťka pro různé materiály je uvedena v tabulce níže. Pokud se pokusíte stříhat materiály s větší než uvedenou tloušťkou, dojde k poruše nástroje a/nebo potenciálnímu poranění. Dodržujte tloušťky uvedené v tabulce.

Max. kapacita řezání	mm	ga
Ocel až do 400 N/mm <sup>2</sup>	3,2	10
Ocel až do 600 N/mm <sup>2</sup>	2,5	13
Ocel až do 800 N/mm <sup>2</sup>	1,5	17
Hliník až do 200 N/mm <sup>2</sup>	4,0	9

## MONTÁŽ

### UPOZORNĚNÍ:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

## Kontrola nožů

Před použitím nástroje zkontrolujte opotřebení nožů. Tupé a opotřebené nože vedou k nekvalitnímu stříhání a zkracují životnost nástroje. Životnost nožů závisí na stříhaných materiálech a na nastavené rozteči nožů. Nůž stříhá zhruba přibližně 500 m měkké oceli o tloušťce 3,2 mm pomocí jednoho břitů (celkem 2 000 m pro čtyři břitů).

## Otočení a výměna nožů

Horní i dolní nůž mají ka každé straně (přední a zadní) čtyři břitů. Jakmile se břit ztupí, otočte horní i dolní nůž o 90°. Nastaví se tak nové břitů.

Jakmile se ztupí všech osm břitů horního a dolního nože, vyměňte oba nože za nové. Při každém otočení nebo výměně nožů postupujte následovně.

► **Obr.3:** 1. Imbusový klíč 2. Dolní nůž 3. Zajišťovací šroub horního nože 4. Horní nůž

Dodaným imbusovým klíčem demontujte šrouby uchycující nože a poté nože otočte nebo vyměňte.

► **Obr.4:** 1. Utáhnout 2. Zajišťovací šroub horního nože 3. Horní nůž

Nainstalujte horní nůž a imbusovým klíčem utáhněte zajišťovací šroub horního nože. Během utahování na horní nůž tlačte.

► **Obr.5:** 1. Držák listu 2. Zajišťovací šroub horního nože 3. Horní nůž 4. Není povolena žádná vůle

Po uchycení horního nože se ujistěte, že mezi horním nožem a zkoseným povrchem držáku nože nezůstává žádná mezera.

► **Obr.6:** 1. Aretační šroub dolního nože 2. Dolní nůž 3. Horní nůž

Poté namontujte dolní nůž podobně jako horní nůž. Současně upravte vzdálenost mezi horním a dolním nožem. Při tomto seřizování musí být horní nůž v poloze dole.

► **Obr.7:** 1. Aretační šroub dolního nože 2. Šestihránná matice 3. Ukazatel tloušťky

Nejdříve zpoloviny dotáhněte zajišťovací šroub dolního nože a poté vložte tloušťkoměr odpovídající požadované rozteči. Tloušťku stříhání lze odečítat na tloušťkoměru. Použijte kombinace uvedené v tabulce níže. Seřizujte polohovací šroub dolního nože na třmenu, dokud není vzdálenost taková, aby se tloušťkoměr pohyboval pouze s určitými obtížemi. Poté pevně dotáhněte zajišťovací šroub dolního nože. Nakonec utáhněte šestihránnou matici zajišťující polohovací šroub dolního nože.

## Kombinace tloušťkoměrů

Tloušťka materiálu	2,3 mm (14 ga.)	2,5 mm (13 ga.)	3,2 mm (10 ga.)
Kombinace ukazatelů tloušťky	1,0 +1,5	1,0 +1,5	1,5 + 2,0

## PRÁCE

### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Při stříhání umístěte nůžky na zpracováváný obrobek vždy tak, aby byl odstříháváný materiál po pravé straně obsluhy.
- Při práci držte náradí pevně jednou rukou za hlavní držadlo.

## Uchycení materiálu

► **Obr.8:** 1. Upínací přípravek

Stříhané materiály je nutno uchytit k pracovnímu stolu pomocí upínacích přípravků.

## Způsob stříhání

► **Obr.9**

Hladší řezy získáte, pokud nástroj při posunování sklopite mírně dozadu.

## Maximální šířka řezu

► **Obr.10:** 1. Ryska řezání

Dodržujte stanovenou maximální šířku řezu (A): Případ při délce 1 800 mm.

Měkká ocel (tloušťka)	3,2 mm	Méně než 2,3 mm
Max. šířka řezání (A)	90 mm	Bez omezení

Nerezová ocel (tloušťka)	2,5 mm	Méně než 2,0 mm
Max. šířka řezání (A)	70 mm	Bez omezení

## Nejmenší poloměr stříhání

Nejmenší poloměr stříhání je 50 mm při stříhání měkké oceli o tloušťce 2,3 mm.

## ÚDRŽBA

### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Nástroj a větrací otvory je nutno udržovat v čistotě. Větrací otvory nástroje čistěte pravidelně nebo kdykoliv dojde k jejich zablokování.

## Výměna uhlíků

### ► Obr.11: 1. Mezní značka

Uhlíky pravidelně vyjímejte a kontrolujte. Jsou-li opotřebené až po mezní značku, vyměňte je. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky.

### ► Obr.12: 1. Šroubovák 2. Víčko držáku uhlíku

Pomocí šroubováku odšroubujte víčka uhlíků. Vyjměte opotřebené uhlíky, vložte nové a zašroubujte víčka nazpět.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

## VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

### **⚠ UPOZORNĚNÍ:**

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Nože
- Imbusový klíč
- Tloušťkoměr

### **POZNÁMKA:**

- Některé položky seznamu mohou být k zařízením přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885171A975  
EN, UK, PL, RO,  
DE, HU, SK, CS  
20190221